Bureau Coordination

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de la Défense nationale, le 23 novembre 1950, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté du Régent du 23 juillet 1949 allouant un supplément de solde aux candidats gradés de réserve qui acceptent de prolonger le terme de service auquel ils sont astreints, en vue de concourir à la formation du cadre des officiers et des sous-officiers de réserve", a donné en sa séance du 4 décembre 1950 l'avis suivant :

Le Conseil d'Etat propose d'apporter au projet des modifications de forme qui figurent dans le texte ci-après :

KONINKRIJK BELGIE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 23e November 1950 door de Minister van Landsverdediging verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "houdende wijziging van het besluit van de Regent van 23 Juli 1949 waarbij een bijkomende soldij toegekend wordt aan de candidaat-reservegegradueerden, die aannemen de diensttermijn, waartoe zij verplicht zijn, te verlengen, ten einde bij te dragen tot de vorming van het kader der reserveofficieren en -onderofficieren", heeft ter zitting van 4 December 1950 het volgend advies gegeven :

De Raad van State stelt voor een aantal vormwijzigingen in het ontwerp aan te brengen; zij zijn opgenomen in de onderstaande tekst :

ARRETE ROYAL MODIFIANT L'ARRETE DU REGENT DU 23 JUILLET 1949 ALLOUANT UN SUPPLEMENT DE SOLDE AUX CANDIDATS GRADES DE RESERVE QUI ACCEPTENT DE PROLONGER LE TERME DE SERVICE AUQUEL ILS SONT ASTREINTS, EN VUE DE CONCOURIR A LA FORMATION DU CADRE DES OFFICIERS ET DES SOUS-OFFICIERS DE RESERVE.

BAUDOUIN, Prince royal,
exerçant les pouvoirs constitutionnels du Roi,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'article 68 de la Constitution;

Vu la loi sur la milice, le recrutement et les obligations de service, coordonnée par arrêté royal du 15 février 1937, notamment les articles 50 et 74;

Vu l'arrêté du Régent du 23 juillet 1949 allouant un supplément de solde aux candidats gradés de réserve qui acceptent de prolonger le terme de service auquel ils sont astreints, en vue de concourir à la formation du cadre des officiers et sous-officiers de réserve;

Considérant qu'il est équitable d'accorder un supplément de solde aux caporaux candidats gradés de réserve, qui n'ont pu accéder au grade de sergent, au moment où débute leur treizième mois de service;

Vu l'avis de Notre Ministre des Finances, donné le 7 novembre 1950;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

.../...

Sur la proposition de Notre Ministre de la Défense nationale,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Article 1er.-

L'article 1er, alinéa 2,de l'arrêté du Régent du 23 juillet 1949 est remplacé par la disposition suivante :

"Ce supplément de solde n'est dû que pendant la période de prolongation du terme de service. Il est fixé à :
- soixante francs par jour pour les sergents de réserve et les caporaux candidats gradés de réserve;
- quatre-vingts francs par jour pour les adjudants de réserve".

Article 2.-

Le présent arrêté sort ses effets le 22 mars 1949.

Article 3.-

Notre Ministre de la Défense nationale est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à , le

PAR LE PRINCE ROYAL :

Le Ministre de la Défense nationale,

Le Ministre des Finances,

KONINKLIJK BESLUIT TOT WIJZIGING VAN HET BESLUIT VAN DE REGENT VAN 23 JULI 1949 WAARBIJ EEN BIJKOMENDE SOLDIJ TOEGEKEND WORDT AAN DE CANDIDAAT-RESERVEGEGRADUEERDEN DIE ANNEMEN DE DIENSTTERMIJN, WAARTOE ZIJ VERPLICHT ZIJN, TE VERLENGEN, TEN EINDE BIJ TE DRAGEN TOT DE VORMING VAN HET KADER DER RESERVEOFFICIEREN EN -ONDEROFFICIEREN.

BOUDEWIJN, Koninklijke Prins,
die de grondwettelijke macht
van de Koning uitoefent,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op artikel 68 van de Grondwet;

Gelet op de wet op de militie, de werving en de dienstverplichtingen, gecoördineerd bij koninklijk besluit van 15 Februari 1937, namelijk op de artikelen 50 en 74;

Gelet op het besluit van de Regent van 23 Juli 1949 waarbij een bijkomende soldij toegekend wordt aan de candidaat-reservegegradueerden die aannemen de diensttermijn, waartoe zij verplicht zijn, te verlengen, ten einde bij te dragen tot de vorming van het kader der reserveofficieren en -onderofficieren;

Overwegende dat het billijk is een bijkomende soldij toe te kennen aan de korporaals candidaat-reservegegradueerden, die bij de aanvang van hun dertiende maand dienst niet tot de graad van sergeant zijn bevorderd;

Gelet op het advies van Onze Minister van Financiën, gegeven 7 November 1950;

Gelet op het advies van de Raad van State;

.../...

Op de voordracht van Onze Minister van Landsverdediging,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Artikel 1.-

Artikel 1, tweede lid, van het besluit van de Regent van 23 Juli 1949 wordt door de volgende bepaling vervangen :

" Die bijkomende soldij is slechts verschuldigd voor de periode waarmede de diensttermijn wordt verlengd. Zij is vastgesteld op :

- zestig frank per dag voor de reservesergeanten en de korporaals candidaat-reservegegradueerden;
- tachtig frank per dag voor de reserveadjudanten.".

Artikel 2.-

Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 22 Maart 1949.

Artikel 3.-

Onze Minister van Landsverdediging is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te , .

VANWEGE DE KONINKLIJKE PRINS :

De Minister van Landsverdediging,
De Minister van Financiën,

Etaient présents : Waren aanwezig :

Messieurs :	J. SUETENS,	président du Conseil d'Etat,	président
De Heren :		voorzitter van de Raad van State,	voorzitter
	V. DEVAUX, M. SOMERHAUSEN,	conseillers d'Etat raadsheren van State	
	L. FREDERICQ, G. DOR,	assesseurs de la section de législation bijzitters van de afdeling wetgeving	
	G. PIQUET,	greffier adjoint, adjunct-griffier,	greffier griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. SUETENS.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) G. PIQUET.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. SUETENS.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) J. SUETENS.

expédition délivrée à M. le Ministre
uitgifte afgeleverd aan de H. Minister

de la Défense nationale.
van Landsverdediging.

Le 1950.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

De 1950.

De Griffier van de Raad van State

K. MEES.